

**RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI  
CERTIFICATO DI NASCITA**  
*REQUEST OF REGISTRATION OF BIRTH*

Il/La sottoscritto/a (cittadino/a italiano/a) \_\_\_\_\_  
I the undersigned (Italian citizen)

nato/a (born in) \_\_\_\_\_ Stato (Country) \_\_\_\_\_ il (on) \_\_\_\_\_  
(giorno/-mese/ anno) (dd/mm/yyyy)

residente al seguente indirizzo: \_\_\_\_\_  
(residing at)

Città \_\_\_\_\_ Stato \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ Telefono ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_,  
(City / Town) (Country) (Post Code) (Telephone)

PADRE /  MADRE del minore sotto indicato (depenare a seconda del caso)  
Father Mother of the following minor (delete accordingly)

*CONSAPEVOLE di quanto previsto ai sensi della normativa vigente per quanto concerne indicazione di  
COGNOME e PRENOME / I del minore (vedasi informazioni riportate su retro pagina)*  
*(AWARE of the Italian legislation in force relating to the indication of Surname and Name/s of registration of birth)*

**Chiede la trascrizione nei registri di stato civile del competente Comune italiano – il COMUNE  
DEVE essere indicato (Comune di \_\_\_\_\_) del certificato di nascita di:**  
*(requests the registration in the MUNICIPALITY of – the Municipality MUST be indicated – the enclosed birth certificate relating to)*

Nome / i (name/s): \_\_\_\_\_

Cognome (Surname): \_\_\_\_\_

Luogo nascita (Place of birth): \_\_\_\_\_

Data nascita (Date of birth): \_\_\_\_\_

Cittadinanza (nationality): \_\_\_\_\_

Nome del Padre (Father's name): \_\_\_\_\_

Nome della Madre (Mother's name and Maiden Surname) \_\_\_\_\_

Genitori tra loro coniugati (married parents)  SI' (YES)  NO (No)

Se SI' – precisare luogo e data celebrazione del matrimonio: \_\_\_\_\_  
*(If MARRIED – please specify place and date of marriage)*

**e nel contempo CHIEDE l'iscrizione A.I.R.E. per il/la suddetto/a**  SI' (YES)  NO  
*(and also REQUESTS the registration AIRE for the above indicated minor)* **indicare a seconda del caso**

Si allega (enclosed documents):

- il certificato integrale di nascita in originale (debitamente legalizzato mediante 'APOSTILLE' + traduzione ufficiale – ove prescritto) / estratto di nascita in formato "PLURILINGUE" (ORIGINAL FULL EXTRACT of BIRTH – legalised by 'APOSTILLE' with its translation into Italian where required by law);
- copia documenti d'identita' dei genitori (Photocopy of both spouses' passports (page with signature and photo).

*Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679*

Data: \_\_\_\_\_

Firme: \_\_\_\_\_  
Madre / Mother

\_\_\_\_\_   
Padre / Father

## **INFORMAZIONI RELATIVE AL COGNOME ED AL NOME DEL PROPRIO FIGLIO**

### **COGNOME**

Il Ministero dell'Interno, con circolare n. 397/2008, ha disposto che per i bambini nati all'estero ed in possesso sia della cittadinanza italiana sia di quella di un paese estero, l'Ufficiale di stato civile italiano procederà ad iscrivere l'atto di nascita attribuendo al soggetto il cognome indicato nell'atto di nascita. Resta fermo che i genitori possano richiedere all'Ufficiale dello stato civile, con apposita istanza, l'acquisizione del solo cognome paterno. In assenza di tale istanza si provvederà ad assegnare il cognome in base alla suddetta circolare.

A seguito di quanto stabilito dalla Corte Costituzionale con sentenza n. 286/2016, a partire dal 29 dicembre 2016 anche gli atti di nascita stranieri di figli di genitori entrambi esclusivamente italiani, presentati per la trascrizione in Italia, che già rechino il cognome materno IN AGGIUNTA a quello paterno diventano ricevibili nell'ordinamento italiano, purché accompagnati da prova della comune volontà dei genitori in tal senso. Tale espressione di volontà, se non esplicitamente riportata nell'atto di nascita straniero o in un atto disgiunto rilasciato dalle Autorità locali, potrà essere espressa presso l'Ufficio consolare (per maggiori informazioni clicca qui).

### **NOME**

Ai sensi dell'art. 34 del DPR 396/2000, è vietato imporre al proprio figlio lo stesso nome del padre vivente, di un fratello o di una sorella viventi, un cognome come nome, nomi ridicoli o vergognosi. I nomi stranieri devono essere espressi in lettere dell'alfabeto italiano, con estensione alle lettere J, K, X, Y, W. Se il genitore intende dare al bambino un nome in violazione ai divieti stabiliti, l'ufficiale dello stato civile del Comune lo avverte del divieto e, se il dichiarante persiste nella sua determinazione, forma l'atto e ne dà immediata notizia al Procuratore della Repubblica ai fini del promovimento del giudizio di rettificazione. Il nome imposto al bambino deve corrispondere al sesso e può essere composto da uno o più elementi, anche separati, e comunque non superiori a tre.

## **INFORMATION REGARDING YOUR CHILD'S SURNAME AND FIRST NAME**

### **SURNAME**

*The Ministry of the Interior, in circular n° 397/2008, has established that in the case of children born abroad and in possession of both Italian citizenship and the citizenship of a foreign country, the Italian civil registrar will proceed to register the birth certificate attributing to the subject the surname indicated in the birth certificate. It is understood that the parents may apply to the civil registrar, with a specific request, to acquire only the paternal surname. In the absence of such a request, the surname will be assigned in accordance with the aforementioned circular.*

*Following the Constitutional Court's ruling no. 286/2016, as of 29 December 2016 also foreign birth certificates of children of parents who are both exclusively Italian, presented for transcription in Italy, which already bear the maternal surname IN ADDITION TO the paternal one paternal surname become admissible in the Italian legal system, provided that they are accompanied by proof of the parents' common will to this effect. This expression of will, if not explicitly stated in the foreign birth certificate or in a separate document issued by the local authorities, may be expressed at the consular office (for further information click here).*

### **NAME**

*Pursuant to Article 34 of Presidential Decree 396/2000, it is forbidden to impose on one's child the same name as the living father, a living brother or sister, a surname as a first name, ridiculous or shameful names. Foreign names must be expressed in letters of the Italian alphabet, with an extension to the letters J, K, X, Y, W. If the parent intends to give the child a name in violation of the established prohibitions, the civil registrar of the municipality shall warn him of the prohibition and, if the declarant persists in his determination, he shall draw up the deed and immediately notify the Public Prosecutor's Office for the purposes of instituting proceedings for rectification. The name imposed on the child must correspond to the sex and may consist of one or more elements, even separate ones, and in any case no more than three.*